



Шаббес Ньюз

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат Мишпатим (Шкалим) • №14 • 13 февраля 2021 • 1 адара 5781 • Редактор: кантор Амнон Зелиг

Этот Шаббат начинается в пятницу в 17.24 и заканчивается в субботу в 18.31

## Краткое содержание главы «Мишпатим» (Шмот (Исход), 21:1–24:18)



После Откровения на Синае Б-г заповедует народу Израиля серию законов. Это включает в себя законы о рабе-еврее; наказания за убийство, похищение, насилие и воровство; законы гражданского права о возмещении ущерба, предоставлении займов, ответственности за вверенное имущество; правила, обеспечивающие справедливое судопроизводство. Также упомянуты законы, остерегающие против притеснения пришельцев, законы соблюдения сезонных праздников и приношения плодов урожая в Иерусалимский Храм, запрет смешения мясного с молочным и заповедь о молитве. В общей сложности глава «Мишпатим» содержит 53 заповеди – 23 предписания и 30 запретов.

Б-г дает обещание привести народ Израиля в Святую Землю и запрещает евреям перенимать языческие обычаи ее тогдашних обитателей.

Народ Израиля провозглашает: «Сделаем и услышим (поймем) все, что Б-г нам заповедует». Оставив Аарона и Хура ответственными в лагере, Моисей поднимается на гору Синай, чтобы получить Тору от Вс-вышнего, и остается там сорок дней и сорок ночей.

(По материалам [ru.chabad.org](http://ru.chabad.org))

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

 **Перепись населения.** Шаббат перед месяцем Адар (или как в этом году, Шаббат, в который начинается месяц Адар) называется «Шаббат Шекалим». В эту субботу мы добавляем короткий отрывок (Исх. 30:11–16) после недельной главы, где рассказывается, что каждый еврей должен был пожертвовать в Храм полшекеля. Моисей должен был подсчитать монеты и вывести, сколько было евреев. Но почему все должны пожертвовать только полшекеля, а не целый? Разве это правило не излишне усложняет перепись? Разве Моисей не мог просто сосчитать людей? Наши Мудрецы говорят на это: «Благословение есть только в том, чего глаз не видит» (Вав. Талмуд, трактат «Таанит», 8б). Поэтому лучше, чтобы Моисей считал не народ, а, используя промежуточный математический шаг, вывел количество людей, исходя из собранных монет. По этой причине мы по сей день считаем евреев для миньяна не в числах (один, два, три...), а в десятисловном стихе (обычно Псалом 28:9).

 **Ухо раба.** Если еврейский раб не хочет в конце своего рабства покинуть дом своего хозяина, то его ухо прокалывают в знак того, что он – вечный раб. Почему именно ухо? Раббан Йоханан бен Заккай объясняет: «Ухо, услышавшее слова Б-га на горе Синай, «Ибо для Меня сыны Израилевы – рабы» (Втор. 25:42), и все же пошедшее и приобретшее другого хозяина, да будет проколото» (Вав. Талмуд, трактат «Киддушин», 22б).

 **Тройной запрет.** Бадхен (еврейский комик) Шмерл Шниткевер, живший в Польше в XVIII веке, сказал: «Моисей выразился четко: «Не вари детеныша в молоке матери его». (Исх. 23:19) Тогда он подумал: «Евреи умны, они наверняка слишком сильно истолкуют запрет...» После чего повторил во второй раз: «Слишком не задумывайся: не вари детеныша в молоке матери его». (Исх. 34:26) Перед самой смертью Моисей в последний раз ясно дал понять: «Только это: не вари козленка в молоке его матери!» (Втор. 14:21) Итак, евреи размышляли, почему этот запрет трижды встречается в Торе, и пришли к сложному выводу: чтобы мы не ели, не готовили и не извлекали из этого никакой выгоды...» (Вав. Талмуд, трактат Хулин 115б)

## Око за око? Око за око!

Комментарий к главе «Мишпатим» раввина д-ра Йегошуа Аренса

Наша недельная глава, как и подразумевает ее название, в основном представляет собой довольно длинную последовательность «мишпатим», т.е. правил, распоряжений и законов всех видов, например, касающихся порабощения, травмирования, имущественных вопросов, нравственного поведения и ритуалов. Среди них знаменитое «око за око». Мы читаем (в Исх. 21:23–25): «А если несчастье случится (с женщиной), то дай жизнь за жизнь, глаз за глаз, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу, ожог за ожог, рану за рану, ушиб за ушиб».

К сожалению, многие считают, что этот стих устанавливает принцип буквального возмездия, то есть, если кто-то выбивает мне глаз, я могу выколоть глаз преступнику. Кстати, в средние века такая юридическая практика реализовывалась в нескольких европейских странах на основе этого стиха. И даже сегодня многие критикуют Тору как «примитивную» в том числе и из-за этого стиха, и когда, например, израильская армия борется с террористами, некоторые говорят, что это типично по-еврейски, считая это мстью по принципу «око за око».

Однако в нашей еврейской традиции этот стих понимается совершенно иначе. Для этого у нас, кроме письменной Торы, есть и устная Тора – Талмуд. Во всей Библии нет ни одного случая подобного принципа мести, так как это и не намерение этого закона. Целью этого установления является право на финансовую, а не физическую компенсацию в зависимости от степени повреждения: ценность глаза за потерю глаза и т.д. – в принципе, так же, как и современные законы о возмещении ущерба и компенсации за причиненные боль и страдания позволяют это и сегодня.

Раввины объясняют, что закон стремится максимально компенсировать ущерб, и именно по этой причине буквальное, физическое возмездие было бы чрезмерным наказанием, так как преступник мог умереть, что не может быть оправдано, и поэтому денежная компенсация – единственно верный способ (так говорят Вавилонский Талмуд в трактате «Баба кама», 83б–84а и многие комментаторы). Правила Торы именно не «примитивны» – они обращены к человеку и являются основой многих современных юридических законов и ценностей.



## ♪ Урок краеведения ♪

Кантор Амнон Зелиг о израильской песне «Шиур моледет»

Эфраим Шамир родился в 1951 году в сибирском Омске, и тогда его звали Ефим (Фима) Шмуkler. Рос же он в Польше. В 17 лет он, талантливый гитарист с чистым высоким голосом, эмигрировал в Израиль. Там по итогам экзамена его приняли в военный оркестр «Лахакат а-Нахаль», практически без знания иврита.

На экзамене Шамир исполнил по-польски песню о любви к Эрец Исраэль, которую написал накануне своей алии. Экзаменаторы потеряли дар речи. Поэту Эли Мохару (1948–2006) было поручено написать ивритскую версию. Так появилась песня «Шиур моледет» («Краеведение»), в которой опи-

сана идиллическая картина Эрец Исраэль, как преподают на школьных уроках. Группа «Каверет», в которой Шамир участвовал после службы в армии, записала песню в 1975 году. [Солистом стал сам Шамир](#).

Последние 45 лет многие артисты исполняли «Шиур моледет» в различных стилях. В 2019-м Эфраим Шамир дал большое интервью о своей жизни и творчестве и рассказал, как он более 50 лет назад сдавал экзамен. Впервые он был готов перед камерой часть своей известной песни [спеть на ПОЛЬСКОМ](#).

Приятного прослушивания!



## Идишское ругательство недели



Чем красивее изречения на идиш, тем пикантнее еврейские ругательства. Кто ругается на идиш, чаще всего не использует непечатные выражения. Наоборот, он расскажет вам историю с необычным применением. Например:

תאן דיינע שונאים אויסלינקען זייערע פיס, ווען זיי וועלן טאנצן אויף דיין קבר!

Зол дайне сойним ойслинкен зейерэ фис, вэн зей вэлн танцн ойф дайн кейвер! – Пусть твои враги вывихнут себе ноги, когда будут танцевать на твоей могиле!

Ругайтесь правильно! 🌀



# Миндальный хлеб

*Эстер Левит представляет: еврейское печенье «бискотти»*

Еврейский вариант итальянских бискотти относится к парвэ и многообразен, т. к. основу их теста можно варьировать на любой вкус.

**Ингредиенты (на 24 шт.):** 550 г обычной муки (до 125 г можно заменить цельнозерновой мукой), 200 г сахара, 2 ч.л. порошка для выпечки, ½ ч.л. соли, 150 г рубленого миндаля (по желанию для начинки можно взять грецкие орехи, кусочки шоколада, сухофрукты или что-либо еще), 4–5 больших яиц, 240 мл рапсового или подсолнечного масла, 1 ч.л. ванильного или миндального экстракта (или комбинации из обоих).

**Приготовление.** Духовку разогреть до 180 °С и подготовить два противня. Муку, сахар, порошок для выпечки и соль смешать в миске. Добавить орехи, кусочки шоколада, сухофрукты или другие вместо этого взятые продукты. 4 яйца, масло, ванильный или миндальный экстракт взбить в миске среднего размера до достаточного перемешивания и добавить к остальным ингредиентам, основательно перемешав деревянной ложкой. Если смесь покажется вам сухой, можно влить в нее последнее яйцо. Также можно по желанию дополнительно размять руками, но тесто не должно стать чрезмерно скользким.

Разделить тесто на четыре части и по две разложить на противнях. Из каждой части сформовать «буханки» длиной 20–25 см и высотой около 1,5 см.



Оба противня поставить печься по очереди на 15–20 минут, до тех пор пока тесто сверху не подсушится, но при этом изнутри еще не пропечется. Противни вытащить из духовки и разложить тесто на доске для нарезки. Каждую «буханку» разрезать на 6 равных частей и вновь положить на противень.

Выпекать еще не менее 15 минут, чтобы хлебцы стали поджаристыми. Свежевыпеченные ломтики оставить на противне остывать на несколько минут, а затем для полного остывания разложить на решетке.

*Бе-теавон! Приятного аппетита!*

*Автор рецепта –*

*Бэки Кристал (Becky Krystal),*

*опубликовано в газете «Washington Post».*

*Фото: Deb Lindsey*



## Из еврейского мира (искусства)

*Д-р Эстер Граф о «башнях пряностей» для Авдалы из Львова*



Церемония Авдалы введена с I в. н.э. А вот использовать для пряностей специальные емкости принято лишь с XI века. В начале XVI в. введена для них подставка в форме башни и даже специальное понятие «башни пряностей». Пряности были в средневековье довольно ценным товаром, отчего их в городах складировали в укрепленных башнях. Форма башни может иметь практическое обоснование, т. к. христианским ювелирам были известны архитектурные формы церковного серебра. Другое толкование мы находим в Песне Песен 5:13: «Щеки его – цветник благовонных растений, башни пряностей...»

Показанная на фото «башня пряностей» родом из Львова (Лемберга) и является типичной для Галиции филигранной работой. Филигранность выражена в орнаменте, спаянном из проволоки благородного металла. Стилизованные лепестки охватывают наполненный пряностями корпус и венчают островерхую крышу.

***Шаббат шалом!***

Перевод на русский язык: Михаил Когосов, Константин Краснопольский